

Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

► **B**

► **M1** ODLUKA VIJEĆA 2014/386/ZVSP

od 23. lipnja 2014.

o mjerama ograničavanja kao odgovor na nezakonito pripojenje Krima i Sevastopolja ◀

(SL L 183, 24.6.2014., str. 70)

Koju je izmijenila:

Službeni list

		br.	stranica	datum
► <u>M1</u>	Odluka Vijeća 2014/507/ZVSP od 30. srpnja 2014.	L 226	20	30.7.2014
► <u>M2</u>	Odluka Vijeća 2014/933/ZVSP od 18. prosinca 2014.	L 365	152	19.12.2014
► <u>M3</u>	Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/959 od 19. lipnja 2015.	L 156	25	20.6.2015

Koju je ispravio:

► **C1** Ispravak, SL L 281, 25.9.2014, str. 11 (2014/507/ZVSP)

▼B▼M1**ODLUKA VIJEĆA 2014/386/ZVSP****od 23. lipnja 2014.****o mjerama ograničavanja kao odgovor na nezakonito pripojenje
Krima i Sevastopolja**▼B

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

budući da:

- (1) Dana 6. ožujka 2014. šefovi država ili vlada država članica Unije snažno su osudili ničim izazvano kršenje ukrajinskog suvereniteta i teritorijalne cjelovitosti od strane Ruske Federacije.
- (2) Vijeće je 17. ožujka 2014. donijelo Odluku 2014/145/ZVSP ⁽¹⁾ o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podri-vaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovis-nost Ukrajine.
- (3) Europsko vijeće je na svojem sastanku 20. i 21. ožujka 2014. snažno osudilo nezakonito pripojenje Autonomne Republike Krima („Krim”) i grada Sevastopolja („Sevastopolj”) Ruskoj Federaciji te je naglasilo da ga neće priznati. Europsko vijeće ocijenilo je da bi se određena gospodarska, trgovinska i financijska ograničenja u vezi s Krimom trebala predložiti za brzu provedbu.
- (4) Opća skupština Ujedinjenih naroda 27. ožujka 2014. donijela je Rezoluciju 68/262 o teritorijalnoj cjelovitosti Ukrajine u kojoj je potvrdila predanost suverenitetu, političkoj neovisnosti, jedinstvu i teritorijalnoj cjelovitosti Ukrajine unutar njezinih međunarodno priznatih granica, ističući nevaženje referenduma održanog na Krimu 16. ožujka te je pozvala sve države da ne priznaju nikakve promjene statusa Krima i Sevastopolja.
- (5) U tim okolnostima Vijeće smatra kako bi se uvoz robe podri-jetlom s Krima ili iz Sevastopolja u Europsku uniju trebao zabra-niti, uz izuzetak robe podrijetlom s Krima ili iz Sevastopolja kojoj je potvrdu o podrijetlu dodijelila Vlada Ukrajine.
- (6) Kako bi se osigurala učinkovitost mjera predviđenih u ovoj Odluci, ova bi Odluka trebala stupiti na snagu sljedećeg dana od dana objave.
- (7) Za provedbu određenih mjera potrebno je daljnje djelovanje Unije,

⁽¹⁾ SL L 78, 17.3.2014., str. 16.

▼ B

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Zabranjuje se uvoz u Uniju robe podrijetlom s Krima ili iz Sevastopolja.
2. Zabranjeno je pružanje, izravno ili neizravno, financiranja ili financijske pomoći, kao i osiguranja i reosiguranja, u vezi s uvozom robe podrijetlom s Krima ili iz Sevastopolja.

Članak 2.

Zabrane navedene u članku 1. ne primjenjuju se na robu podrijetlom s Krima ili iz Sevastopolja koja je dana na pregled ukrajinskim tijelima, koju su ta tijela prekontrolirala i kojoj je Vlada Ukrajine dodijelila potvrdu o podrijetlu.

Članak 3.

Zabrane navedene u članku 1. ne dovode u pitanje izvršavanje do 26. rujna 2014. ugovora sklopljenih prije 25. lipnja 2014. ili pomoćnih ugovora potrebnih za izvršavanje takvih ugovora koji će se sklopiti i izvršiti najkasnije 26. rujna 2014.

Članak 4.

Zabranjuje se svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilazanje zabrana utvrđenih u članku 1.,,

▼ M2*Članak 4.a*

1. Zabranjuje se sljedeće:
 - (a) stjecanje ili povećanje udjela u nekretninama na Krimu ili u Sevastopolju;
 - (b) stjecanje ili povećanje udjela u subjektima na Krimu ili u Sevastopolju, uključujući stjecanje takvih subjekata u cijelosti te stjecanje udjela i drugih vlasničkih vrijednosnih papira;
 - (c) pružanje bilo kakvog financiranja subjektima na Krimu ili u Sevastopolju ili za dokumentiranu svrhu financiranja subjekata na Krimu ili u Sevastopolju;
 - (d) udruživanje u bilo kakav zajednički pothvat sa subjektima na Krimu ili u Sevastopolju;
 - (e) pružanje investicijskih usluga izravno povezanih s aktivnostima iz točaka od (a) do (d).

Zabrane i ograničenja iz ovog članka ne primjenjuju se na obavljanje zakonitog poslovanja sa subjektima izvan Krima ili Sevastopolja ako povezane investicije nisu namijenjene subjektima na Krimu ili u Sevastopolju.

▼ **M2**

2. Zabranama iz stavka 1.:

- (a) ne dovodi se u pitanje izvršavanje obveze iz ugovora sklopljenih prije 20. prosinca 2014.;
- (b) ne sprječava se povećanje udjela ako je takvo povećanje obveza na temelju ugovora sklopljenog prije 20. prosinca 2014.

3. Zabranjuje se svjesno ili namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaoblazanje zabrana iz stavka 1.

Članak 4.b

1. Zabranjuje se prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz robe i tehnologije od strane državljana država članica ili s državnih područja država članica, ili korištenjem plovila ili zrakoplova pod jurisdikcijom država članica, bez obzira na to jesu li podrijetlom s njihovih državnih područja,

- (a) subjektima na Krimu ili u Sevastopolju; ili
- (b) za upotrebu Krimu ili u Sevastopolju,

u sljedećim sektorima:

- i. promet;
- ii. telekomunikacije;
- iii. energetika;
- iv. traženje, eksploatacija i proizvodnja nafte, plina i mineralnih resursa.

2. Pružanje:

- (a) tehničke pomoći ili obuke i drugih usluga povezanih s robom i tehnologijom u sektorima iz stavka 1.;
- (b) financiranja ili financijske pomoći za svaku prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz robe i tehnologije u sektorima iz stavka 1. ili za pružanje povezane tehničke pomoći ili obuke.

zabranjuje se.

3. Zabrane iz stavka 1. i stavka 2., kada su povezane sa stavkom 1. točkom (b), ne primjenjuju se kada ne postoje opravdani razlozi za utvrđenje da roba i tehnologija ili usluge na temelju stavka 2. trebaju biti upotrebljeni na Krimu ili u Sevastopolju.

4. Zabranama iz stavaka 1. i 2. ne dovodi se u pitanje izvršavanje do 21. ožujka 2015. ugovora sklopljenih prije 20. prosinca 2014., ili pomoćnih ugovora potrebnih za izvršavanje takvih ugovora.

▼ **M2**

5. Zabranjuje se svjesno ili namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilazanje zabrana iz stavaka 1. i 2.
6. Unija poduzima potrebne mjere kako bi utvrdila relevantne artikle koje treba obuhvatiti ovim člankom.

Članak 4.c

1. Zabranjuje se pružanje tehničke pomoći ili posredovanja, građevinskih ili inženjerskih usluga izravno povezanih s infrastrukturom na Krimu ili u Sevastopolju u sektorima iz članka 4.b. stavka 1., bez obzira na podrijetlo robe i tehnologije.
2. Zabranama iz stavka 1. ne dovodi se u pitanje izvršavanje do 21. ožujka 2015. ugovora sklopljenih prije 20. prosinca 2014., ili pomoćnih ugovora potrebnih za izvršavanje takvih ugovora.
3. Zabranjuje se svjesno ili namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilazanje zabrana iz stavaka 1. i 2.

Članak 4.d

1. Nadležna tijela mogu izdati dozvolu u vezi s aktivnostima iz članka 4.a stavka 1., članka 4.b stavka 2. i članka 4.c stavka 1. te u vezi s robom i tehnologijom iz članka 4.b stavka 1. pod uvjetom da su:
 - (a) potrebni za službene potrebe konzularnih misija ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitete u skladu s međunarodnim pravom, a koje se nalaze na Krimu ili u Sevastopolju; ili
 - (b) povezani s projektima kojima se isključivo podupiru bolnice ili druge ustanove javnog zdravstva koje pružaju medicinske usluge ili civilne obrazovne ustanove koja se nalaze na Krimu ili u Sevastopolju.
2. Nadležna tijela također mogu, pod uvjetima koje smatraju prikladnima, izdati dozvolu za transakciju u vezi s aktivnostima iz članka 4.a stavka 1., pod uvjetom da je svrha transakcije održavanje radi osiguravanja sigurnosti postojeće infrastrukture.
3. Nadležna tijela također mogu izdati dozvolu u vezi s robom i tehnologijom iz članka 4.b stavka 1. te u vezi s aktivnostima iz članka 4.b stavka 2. i članka 4.c. ako su prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz artikala ili obavljanje tih aktivnosti potrebni za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja za koji je vjerojatno da će imati ozbiljan i značajan utjecaj na ljudsko zdravlje i sigurnost, uključujući na sigurnost postojeće infrastrukture, ili na okoliš. U odgovarajuće opravdani hitnim slučajevima može se pristupiti prodaji, opskrbi, prijenosu ili izvozu bez prethodne dozvole, pod uvjetom da izvoznik, u roku od pet radnih dana nakon što su prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz obavljani, obavijesti

▼ M2

nadležno tijelo, navodeći pojedinosti o odgovarajućem opravdanju za prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz bez prethodne dozvole.

Komisija i države članice obavješćuju se uzajamno o mjerama poduzetima u skladu s ovim stavkom te razmjenjuju sve druge bitne informacije koje su im na raspolaganju.

Članak 4.e

1. Zabranjuje se pružanje usluga izravno povezanih s aktivnostima u turizmu na Krimu ili u Sevastopolju, od strane državljana država članica ili s državnih područja država članica, ili korištenjem plovila ili zrakoplova pod jurisdikcijom država članica.

2. Zabranjuje se svakom brodu kojim se pružaju usluge krstarenja da uplovi ili pristane u bilo koju luku koja se nalazi na poluotoku Krimu.

Unija poduzima potrebne mjere kako bi utvrdila relevantne luke koje treba obuhvatiti ovim stavkom.

3. Zabrana iz stavka 2. ne primjenjuje se kada brod u hitnim slučajevima, zbog razloga pomorske sigurnosti, uplovi ili pristane u jednu od luka koje se nalaze na poluotoku Krimu. Nadležno tijelo se o dotičnom uplovljavanju ili pristajanju u luku obavješćuje u roku od pet radnih dana.

4. Zabranama navedenima u stavku 1. ne dovodi se u pitanje izvršavanje do 21. ožujka 2015. ugovora sklopljenih prije 20. prosinca 2014., ili pomoćnih ugovora potrebnih za izvršavanje takvih ugovora.

5. Zabranjuje se svjesno ili namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilaznje zabrana iz stavka 1.

▼ M2**▼ B***Članak 5.*

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

▼ M3

Ova se Odluka primjenjuje do 23. lipnja 2016.

▼ B

Ova se Odluka redovito preispituje. Prema potrebi se obnavlja ili mijenja ako Vijeće smatra da njezini ciljevi nisu ispunjeni.
► **M1** Članci od 4.a do 4.g preispituju se najkasnije 31. prosinca 2014. ◀